

	Organization Unit: إدارة مختبر دبي المركزي Dubai Central Laboratory Department	الوحدة التنظيمية:	
	Document Title: Terms and Conditions for Online Services	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref. DM-DCLD-RD-MEL-005	رقم الوثيقة :	

Equipment must be in normal working condition before submission for calibration.

⊕ يجب أن تكون المعدات في حالة عمل طبيعية قبل التقدم لطلب المعايرة.

If needed, operation manual must be provided for equipment to be calibrated.

⊕ إذا لزم الأمر، يجب توفير دليل التشغيل للمعدات التي يجب معايرتها.

⊕ For site calibration, representative or end user of the equipment should be present during the calibration.

للمعايرة في موقع المتعامل، يجب ان يكون المستخدم أو من ينوب عنه حاضرا خلال عملية المعايرة

New customer shall provide an adequate map or sketch of their location to ensure arrival of MLS staff to customer premises.

⊕ يجب على المتعامل الجديد تقديم خريطة لموقع العمل لضمان وصول موظفي قسم مختبرات المقاييس إلى مقر عملهم

Equipment that is calibrated inside the DCL-MLS premises, should be claimed within three (3) months, otherwise it will be discarded. The unclaimed equipment shall be disposed of by DCL as per rules of Dubai

⊕ Municipality.

الأجهزة التي يتم معايرتها في مختبر دبي المركزي - قسم مختبرات المقاييس، يجب المطالبة بها خلال 3 شهور، والا سيتم التخلص من المعدات الغير مطالب بها من قبل مختبر دبي المركزي وفقا للإجراءات المتبعة في بلدية دبي

In case the equipment subject for calibration breaks down on or before the scheduled date, cancellation of

⊕ request will be applied.

في حال وجود طلب معايرة للجهاز و تعطل الجهاز قبل وقت المعايرة، يجب إلغاء الطلب في حينه

Dubai Municipality is not liable to adjust or repair any equipment subject for calibration.

⊕ بلدية دبي غير مسؤولة عن ضبط أو إصلاح الأجهزة التي تخضع للمعايرة

Issued by : Quality Chief Engineer	Authorized by : Manager of Metrology Labs Section
------------------------------------	---

Note: Printed copy of this document shall be treated as 'Uncontrolled'. Always refer the controlled version 'Online'

Date of Issue : 15/04/2024	Rev. No. : 18
Open Data / بيانات مفتوحة : Level of Confidentiality / درجة السرية	Page 1 of 4

	Organization Unit:	إدارة مختبر دبي المركزي Dubai Central Laboratory Department	الوحدة التنظيمية:	
	Document Title:	Terms and Conditions for Online Services	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref.	DM-DCLD-RD-MEL-005	رقم الوثيقة :	

In case the equipment breaks down at the time of calibration, the calibration technician/engineer will immediately stop the calibration and cancel the request.

في حال تعطل الجهاز خلال وقت المعايرة، سيقوم فني / مهندس المعايرة بإيقاف المعايرة وإلغاء الطلب

Any cancellation of request shall be acknowledged by customer representative.

يجب إخطار المتعامل بأي طلب يتم إلغاؤه

Dubai Municipality is not liable for any damage caused by or resulting from improper or negligent use.

بلدية دبي غير مسؤولة عن أي ضرر ناتج بسبب الاستخدام الغير سليم أو الإهمال

Customer must provide a valid reason for cancelling a request, otherwise the cancellation will not be processed through the system.

يجب على المتعامل تقديم سبب وجيه لإلغاء الطلب، والا لن يتم معالجة الإلغاء في النظام

Cancellation by DCL is automatically processed if the equipment is not delivered one day prior to scheduled date of calibration or not ready during the scheduled site calibration.

سيتم إلغاء الطلبات تلقائياً في حال لم يتم تسليم الجهاز قبل يوم واحد من الموعد المحدد للمعايرة، أو في حين لم يكن الجهاز متوفراً أثناء المعايرة في موقع المعايرة.

Customer has the right to cancel a request as long as the status of a request is "Submitted".

يحق للمتعامل إلغاء الطلب ما دامت حالة الطلب "مقدم"

Auto cancelation of calibration request that is not paid within 60 days from the date of acceptance by the OIC.

الإلغاء التلقائي لطلب المعايرة الذي لم يتم دفعه خلال 60 يوماً من تاريخ قبوله من قبل الموظف المسؤول

Issued by : Quality Chief Engineer	Authorized by : Manager of Metrology Labs Section
---	--

Note: Printed copy of this document shall be treated as 'Uncontrolled'. Always refer the controlled version 'Online'

Date of Issue : 15/04/2024	Rev. No. : 18
Open Data / بيانات مفتوحة : Level of Confidentiality / درجة السرية	Page 2 of 4

	Organization Unit: إدارة مختبر دبي المركزي Dubai Central Laboratory Department	الوحدة التنظيمية:	
	Document Title: Terms and Conditions for Online Services	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref. DM-DCLD-RD-MEL-005	رقم الوثيقة:	

For customer who does not have credit facility with us, payment must be settled (payment via E-Dirham, electronic payment – prepaid card or bank transfer, smart channels of the e-dirham through DM website, or cash payment through Al Ansari Exchange) before starting the calibration.

العملاء الذين لا تنطبق عليهم سياسة الدفع المؤجل معنا، يجب عليهم الدفع عن طريق (الدرهم الإلكتروني، البطاقة الائتمانية، تحويل مصرفي، التطبيقات الذكية للدرهم الإلكتروني أو نقداً من خلال الأنصاري للصرافة) قبل البدء بالمعايرة.

The customer is responsible for all the data entered in the web application. Customer charge is based on the information entered by him.

المتعامل مسؤول مسؤولية تامة عن جميع البيانات المدخلة في التطبيق الإلكتروني، وبناء عليها يتم تطبيق الرسوم

The customer shall re-submit the correct equipment /instrument within 7 days in case of the customer brought the wrong equipment / instrument to the Sample Management for calibration.

على المتعامل احضار الجهاز الصحيح خلال 7 أيام عمل في حال احضاره جهاز المعايرة الخاطئ إلى ادارة العينات

DCL of Dubai Municipality will not consider nor accept any damaged claim or request to amend the issued calibration certificate from customers after 5 working days from the date of receipt of calibrated instrument.

لن تنظر او تقبل إدارة مختبر دبي المركزي في بلدية دبي بأي مطالبة لتلف أجهزة المعايرة او طلب تعديل شهادة المعايرة الصادرة من المتعامل بعد 5 أيام عمل من تاريخ استلام جهاز المعايرة

Statement of conformity to a specification or standard for calibration can be provided only for Dimension, Mass (Precision Weights), Temperature and Force Calibration field upon customer's request.

يمكن تقديم بيان المطابقة للمواصفات فقط للمعايرة المتعلقة بمعايرة الأبعاد، الكتلة (الأوزان الدقيقة)، الحرارة ومعايرة القوة بناء على طلب المتعامل.

Issued by : Quality Chief Engineer	Authorized by : Manager of Metrology Labs Section
------------------------------------	---

Note: Printed copy of this document shall be treated as 'Uncontrolled'. Always refer the controlled version 'Online'

Date of Issue : 15/04/2024	Rev. No. : 18
Open Data / بيانات مفتوحة : Level of Confidentiality / درجة السرية	Page 3 of 4

	Organization Unit:	إدارة مختبر دبي المركزي Dubai Central Laboratory Department	الوحدة التنظيمية:	
	Document Title:	Terms and Conditions for Online Services	عنوان الوثيقة:	
	Doc Ref.	DM-DCLD-RD-MEL-005	رقم الوثيقة :	

Calibration charges are excluding any fitting/fixture that is required to perform the calibration and it is the responsibility of the customer to provide it in case it's needed.

⊕

يستثنى من رسوم المعايرة أي قطع / وصلات مطلوبة لإجراء المعايرة بكفاءة ويجب توفيرها من قبل المتعامل في حالة الحاجة إليها.

Requests submitted before 12:00 noon (during working days) will be approved on the same day, while requests submitted after 12:00 noon will be approved on the following working day. Timings are given for

⊕

guidance only and not legally binding.

سيتم قبول الطلبات المقدمة قبل الساعة 12:00 ظهراً (خلال أيام العمل) وسيتم اعتمادها بنفس اليوم، بينما سيتم اعتماد الطلبات المقدمة بعد الساعة 12:00 ظهراً في يوم العمل التالي. التوقيت للإرشاد فقط وليس ملزوما قانونياً.

Service time will be 4 working days from the starting date of calibration.

⊕

سيكون وقت إنجاز الخدمة، 4 أيام عمل من تاريخ بدء المعايرة

Issued by : Quality Chief Engineer	Authorized by : Manager of Metrology Labs Section
---	--

Note: Printed copy of this document shall be treated as 'Uncontrolled'. Always refer the controlled version 'Online'

Date of Issue : 15/04/2024	Rev. No. : 18
Open Data / بيانات مفتوحة : Level of Confidentiality / درجة السرية	Page 4 of 4